

повторения отдельных лексических единиц и установки различных связей между ними [2, с. 109]. Все это обеспечивает прочное усвоение лексического материала и при небольшом количестве часов составляет необходимый аппарат интенсификации обучения лексике польского языка как второго иностранного.

Также одним из факторов, который затрудняет преподавание польского языка как второго иностранного, выступает несоответствие текстового материала условиям и особенностям обучения второму иностранному языку в вузе. Учебный текст для интегрированного процесса формирования лексических навыков и развития умений чтения на втором иностранном языке должен обладать всеми характеристиками текста как коммуникативной единицы (на начальном этапе), так как он служит образцом и источником как содержания устных высказываний учащихся (и монологического и диалогического типа), так и языкового материала, употребление которого в них ожидается [2, с. 161].

Таким образом, необходимо помнить, что преподавание второго иностранного языка во многом отличается от изучения и преподавания первого.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Барышников, Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе / Н.В. Барышников. – М.: Просвещение, 2003. – 159 с.
2. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: Учебно-методическое пособие / С.К. Фоломкина. – М.: Высшая школа, 2005. – 205 с.

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

*Е.И. Бреус, Г.Л. Стойка belrus@bsmu.by
Белорусский государственный университет*

Общение является неизменным составляющим социальной жизни человека. Знание иностранных языков становится актуальным в социально-экономических условиях современного общества. Важно не просто овладеть набором определенных лексико-грамматических навыков, но и уметь быстро извлекать информацию из письменных и устных источников на иностранном языке. Изучение иностранного языка связано с решением ряда психологических проблем.

Эффективность в овладении иностранным языком в процессе учебно-профессиональной деятельности в вузе в значительной степени зависит от

психологической готовности человека усвоить и применять иноязычную речь на практике, от умения преодолевать сложившиеся стереотипы, от веры в свои возможности. Студенты, не верящие в свои способности, ожидающие «провала», испытывающие повышенную тревожность, боязнь ошибок, вероятнее всего, потерпят неудачу, главным образом потому, что они не чувствуют уверенности в своих силах, не способны преодолеть имеющиеся психологические барьеры.

Психологический барьер – это первый барьер, с которым сталкиваются студенты при обучении РКИ. Он возникает незаметно и субъективно. Нередко он не ощущается самим человеком, но незамедлительно воспринимается окружающими.

Причины могут быть разные. Это могут быть социальные, политические, религиозные и профессиональные различия, которые приводят к неоднозначной интерпретации тех или иных понятий, употребляемых в процессе коммуникации. Выделим следующие виды психологических барьеров: барьер «боязни» контакта с человеком, барьер «понимания», межкультурный барьер и «барьер говорения».

Самый распространённый – это барьер «боязни» контакта с человеком. Обычно такой барьер свойственен студентам, испытывающим сложности в общении, с низким уровнем общительности в целом.

Барьер «понимания» – возникает, когда обучаемый начинает бояться, что не сможет правильно понять преподавателя, говорящего на иностранном языке. Больше всего страшит необходимость переспрашивать или просить говорить помедленнее. Этот вид барьера часто тормозит процесс коммуникации и приводит к тому, что студенты хотят понять собеседника с первого раза, а в результате вообще перестают слушать говорящего

Межкультурный барьер – это такой вид психологического барьера, когда студент не хочет учитывать культурные традиции страны носителя изучаемого языка. Так, в различных культурах не одинаково понимается смысл таких ценностей как «красота», «долг», «приличие» и др. Кроме того, каждая социальная среда создаёт свой мини-язык общения (сленг), свои любимые цитаты и шутки, которые не всегда понятны представителям другой культуры.

Ещё один распространённый вид барьера – это «барьер говорения», который проявляется в том, что студент понимает, что ему говорят, но не отвечает собеседнику, потому что считает, что его словарного запаса недостаточно для выражения мысли или боится сказать что-нибудь не так, сделать ошибку и стать объектом для насмешки окружающих. Как правило, из-за этого барьера студенту очень трудно достигнуть успехов в

изучении иностранного языка. Поэтому преподаватели иностранного языка обязательно должны учитывать психологию студентов.

Психологические барьеры легко преодолеть, создавая на занятиях дружественную атмосферу. Не стоит забывать и о внутренней мотивации, повышении самооценки учащихся, компетентности в изучении иностранного языка, формировании умений прогнозирования и проектирования развития внутреннего потенциала в преодолении психологических барьеров.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранному языку в школе / И.А. Зимняя. – М., 1991. – 243с.
2. Леонтьев, А.А. Психология общения / А.А. Леонтьев. – Москва, 1999. – 465с.
3. Морозов, С.М. Методы психологического исследования личности / С.М. Морозов. – 1992. – 218 с.
4. Цицюрская, Л.Д. Психологические барьеры при инновациях в сфере образования / Л.Д. Цицюрская // Вестник КАСУ, 2005. – № 1. – С.130 – 136.

ПРИНЦИП ОТБОРА И ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИАЛА В ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ УЧЕБНО- МЕТОДИЧЕСКОМ ПОСОБИИ

М. Е. Будько, П. В. Сушкевич belrus@bsmu.by

Белорусский государственный медицинский университет

Современные требования к профессиональной подготовке иностранных специалистов предполагают создание учебных пособий по русскому языку, которые содержали бы тексты, актуальные для студентов различных специальностей. Среди принципов, на которые опираются авторы подобных пособий, можно назвать принцип профессиональной ориентированности обучения, коммуникативный подход, системность и комплексность обучения, а также принцип проблемности обучения.

При написании профессионально ориентированного пособия необходимо помнить, что владение языком специальности обеспечивает не только получение и накопление знаний по данной специальности, но и процесс общения в учебной деятельности. Кроме того, обучение языку специальности самым тесным образом связано с обучением специальным учебным дисциплинам.

Поэтому для создания качественного пособия необходима координация преподавателей русского языка как иностранного и преподавателей